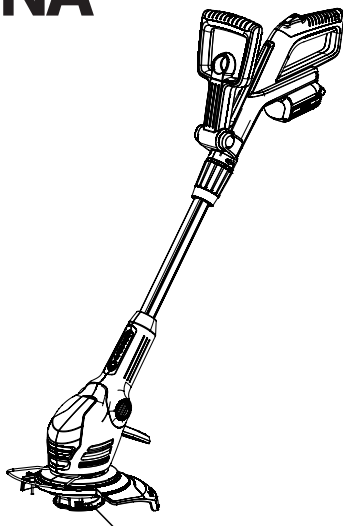




EasyCut Li-18/23
Art. 9824

D	Betriebsanleitung Accu-Turbotrimmer
GB	Operating Instructions Accu Turbotrimmer
F	Mode d'emploi Coupe-bordures à batterie
NL	Gebruiksaanwijzing Accu-Turbotrimmer
S	Bruksanvisning Accu-Turbotrimmer
DK	Bruksanvisning Accu-turbotrimmer
FI	Käyttöohje Accu-turbotrimmeri
N	Bruksanvisning Batteri-turbotrimmer
I	Istruzioni per l'uso Turbotrimmer a batteria
E	Instrucciones de empleo Recortabordes con accu
P	Manual de instruções Aparador de relva Accu-Turbotrimmer
PL	Instrukcja obsługi Podkaszarka akumulatorowa
H	Használati utasítás Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró
CZ	Návod k obsluze Akumulátorový turbotrimmer

SK	Návod na obsluhu Akumulátorový turbotrimmer
GR	Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενο κοιρευτικό πετονιάς
RUS	Инструкция по эксплуатации Акумуляторный турботриммер
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorski turbo obrezovalnik
HR	Upute za uporabu Baterijski turbo trimer za travu
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijska turbo trimer-kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний турботриммер
RO	Instrucțiuni de utilizare Turbotrimmer cu baterie
TR	Kullanma Kılavuzu Akülü Turbo Tırpan
BG	Инструкция за експлоатация Акумулаторен Турботриммер
AL	Manual përdorimi Kositëse bari turbo me bateri
EST	Kasutusjuhend Akuga turbotrimmer
LT	Ekspluatavimo instrukcija Akumuliatorinė turbo žoliapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23



Dette er en oversættelse af den tyske brugsanvisning.
Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og overhold henvisningerne i denne. Gør Dem kendt med dette produkt, den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

Indholdsfortegnelse:

→ Opbevar venligst omhyggeligt denne brugsanvisning.

1. Anvendelsesområde for GARDENA turbotrimmer	56
2. Sikkerhedshenvisninger	56
3. Montering	58
4. Igangsætning	59
5. Betjening	60
6. Driftsstop	62
7. Vedligeholdelse	62
8. Fejlafhjælpning	63
9. Leverbart tilbehør	64
10. Tekniske data	65
11. Service/Garanti	65

1. Anvendelsesområde for GARDENA turbotrimmer

Anbefalet anvendelse:

GARDENA turbotrimmeren er beregnet til trimning af græsplæne- og mindre græsarealer i private hus- og hobbyhaver.

Den må ikke anvendes i offentlige haveanlæg, parker, ved veje og i land- og skovbrug.

Skal iagttages:



På grund af fare for kvæstelser må GARDENA turbotrimmeren ikke anvendes til klipping af hække eller til findeling i komposteringsøjemed.

2. Sikkerhedshenvisninger

→ Følg sikkerhedshenvisningerne for trimmeren.



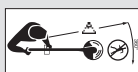
BEMÆRK!

→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



FARE!

→ Trimmeren skal beskyttes mod regn og fugtighed!



FARE!

Risiko for legemsbeskadigelse!

→ Hold andre på afstand af trimmeren under arbejdet.





FARE!

Kvæstelser på øjne og ører!
→ **Anvend beskyttelsesbriller og høreværn!**

Kontroller før hvert brug

→ Kontroller turbotrimmerens udseende før hvert brug.

→ Kontroller, om ventilationsåbningerne er frie.

Trimmeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller hvis sikkerhedsanordningerne (trykknap, sikkerhedsafdækning) og/eller trådspolen er beskadiget eller slidt.

→ Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.

→ Området skal kontrolleres før arbejdsstart. Fremmedlegemer skal fjernes (f.eks. sten). Vær opmærksom på fremmedlegemer under arbejdet (f.eks. træstykker, grene, snore, tråd, sten ...).

→ Skulle der alligevel være en hindring under arbejdet, skal trimmeren standses og accuen skal fjernes. Fjern hindringen, kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser og lad den i givet fald blive repareret.

Anvendelse / ansvar



FARE!

Risiko for legemsbeskadigelse!
→ **Pas på hænder og fødder, indtil skæretråden er standset helt.**

Denne turbotrimmer kan forårsage alvorlige kvæstelser!

→ Turbotrimmeren anvendes udelukkende efter hensigten, som beskrevet i denne vejledning.

De er ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet (radius 2 meter).

→ Vær opmærksom på, at der ikke er andre personer (især børn) eller dyr i nærheden af fareområdet (radius 15 m).

Efter brug skal accuen trækkes af, og trimmeren – især trådspolen – skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser og i givet fald repareres på korrekt vis.

→ Anvend beskyttelsesbriller!

→ Anvend kraftige sko og lange bukser til beskyttelse af benene. Hænder og fødder må ikke komme i nærheden af skæretråden – især ved igangsætningen!

→ Sorg for et sikkert og fast hold på trimmeren under arbejdet.

Vær forsigtig, når De går baglæns.
Pas på ikke at snuble!

→ Arbejd kun ved god sigtbarhed.

Arbejdsafbrydelse

→ Lad aldrig trimmeren ligge på arbejdspladsen uden opsyn.

→ Hvis arbejdet afbrydes, tag accuen af og opbevar trimmeren på et sikkert sted.

→ Når De afbryder arbejdet for at skifte til et andet arbejdsområde, skal turbo-trimmeren altid kobles fra. Vent derefter på, at arbejdsværktøjet standser, og tag accuen af. Bær trimmeren vha. håndtaget.

Vær opmærksom på omgivelserne

→ Undersøg omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke kan høres på grund af støj fra maskinen.

→ Anvend aldrig trimmeren ved fare for tordenvejr, regn eller i fugtige omgivelser.

Accu-sikkerhed

→ Tag hensyn til sikkerhedshenvisningerne på batteriet.



BRANDFARE! Kortslutning!

→ Batteriets kontakter må ikke kortsluttes med metaldele.



BRANDFARE!

→ Oplad aldrig batterierne i nærheden af syrer eller let antændelige materialer.

Brug kun det originale GARDENA ladeapparat til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.



EKSPLOSIONSFARE!

Beskyt batteriet mod varme og ild. Læg det ikke på varmelegemer og udsæt dem ikke for kraftigt sollys i et længere tidsrum.



Benytt ikke opladeren ude i det fri.

→ Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

Accuen må kun benyttes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C til + 40 °C.

En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. Den må ikke sendes med posten. Vedrørende yderligere detaljer henvend Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Opladekablet skal kontrolleres jævnligt for tegn på beskadigelser og ældning (brud) og det må kun benyttes i fejlfri tilstand.

Den leverede oplader må kun benyttes til at oplade den leverede akku.

Ikke opladelige batterier må ikke oplades med denne oplader (brandfare).

Trimmeren må ikke benyttes, mens den oplades.

Akkuen må kun oplades mellem 0 °C til 45 °C. Efterstærk belastning skal akkuen først køle af. Kun den originale GARDENA accu må anvendes.

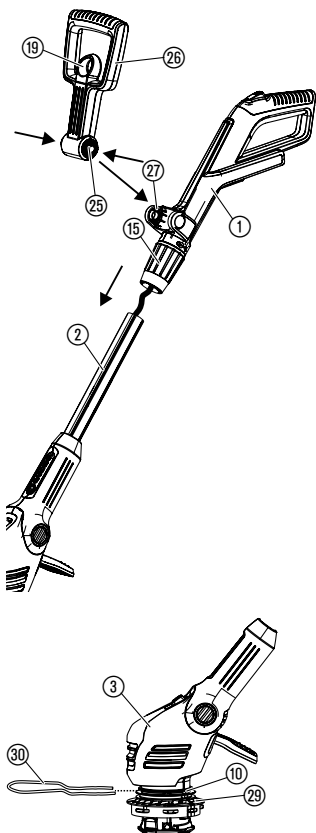
Opbevaring

Opbevar ikke Trimmeren på steder med over 35 °C eller under direkte sollys.

Opbevar ikke Trimmeren på steder med statisk elektricitet.

3. Montering

Montering af trimmeren:



GIV AGT!

Håndtaget må kun monteres, når ledningen mellem håndtaget og stangen er i fejlfri stand.

Hvis ledningen er beskadiget, må håndtaget ikke monteres.

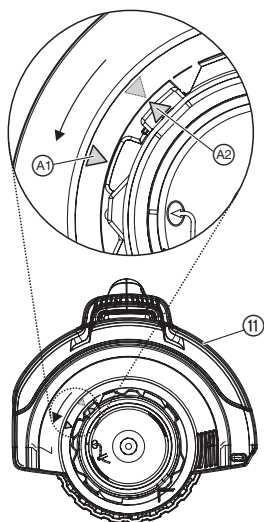
Kontakt i så fald venligst GARDENA service.



GIV AGT!

Trimmeren må kun benyttes med monteret sikkerhedsskærm (11).

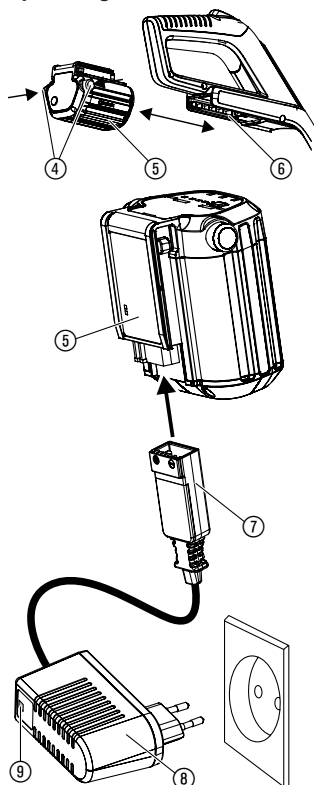
1. Tag håndtaget (1) sammen med stangen (2) forsigtigt ud af emballagen. Herved må der ikke trækkes i ledningen.
2. Sørg for, at spændebøsningen (15) er i åben position (låssymbolet er åbent).
3. Skub håndtaget (1) på stangen (2), indtil den går i indgreb med en hørbar lyd. Herved må ledningen ikke snoes eller vendes.
4. Træk i håndtaget (1) for at kontrollere, om det sidder fast på stangen (2). I monteret tilstand kan håndtag (1) og stang (2) ikke længere skilles ad.
5. Drej spændebøsningen (15) for at lukke den (låssymbolet er lukket).
6. Træk i låsen (19) af det ekstra håndtag (26), tryk begge snaplåsene (25) på det ekstra håndtag (26) ind og lad det, med rillerne visende fremad, gå i indgreb i holdeåbningen (27).
7. Blomsterbeskyttelsesbøjlen (30) skubbes forfra ind i trimmerhovedets (3) øverste rille (10). Vær herved opmærksom på, at løbehjulet (28) må dreje frit (dvs. bøjlen føres ind med bøjningen opad).



8. Tryk sikkerhedsskærmen ⑪ på trimmerhovedet ③ på en sådan måde, at de to pile ⑪, ⑫ ligger over for hinanden.
9. Drej sikkerhedsskærmen ⑪ mod uret, indtil går hørbart i indgreb.

4. Igangsætning

Opladning af accu-celler:



GIV AGT!

Overspænding ødelægger accu'erne og ladeapparatet.

→ **Kontroller, om netspændingen er rigtig.**

Inden første brug skal den delvist opladede accu oplades fuldstændigt. Opladningstiden (ved tom accu) se 10. Tekniske data.

Lithium-ion-accuen kan oplades i enhver opladningstilstand og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade accuen (ingen memoryeffekt).

1. Tryk begge låseknapper ④ ind og træk accuen ⑤ af fra akkuholderen ⑥ på håndtaget.
2. Sæt opladekablets stik ⑦ på accuen ⑤.
3. Sæt opladeren ⑧ i en stikkontakt.

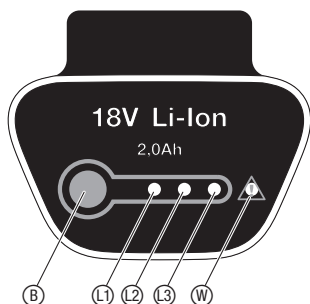
Opladningskontrollampen ⑨ på opladeren blinker grøn hvert sekund: Akku oplades.

Opladningskontrollampen ⑨ på opladeren lyser grøn: Akkuen er opladt fuldstændigt.
(Opladningstid se 10. Tekniske data.)

Batteriets opladningsindikator under opladningen:

100 % opladet	L1, L2 og L3 lyser.
66 – 99 % opladet	L1 og L2 lyser, L3 blinker.
33 – 65 % opladet	L1 lyser, L2 blinker.
0 – 32 % opladet	L1 blinker.

4. Træk først opladekablets stik ⑦ af fra accuen ⑤ og tag så opladeren ⑧ ud af stikkontakten.
5. Skub accuen ⑤ på accuholderen ⑥ på håndtaget, indtil den går hørbart i indgreb.



Undgå dybafladning:

Når akkuen er tom, slukker sikkerhedsfunktionen mod dyb afladning automatisk for apparatet, inden accuen aflades fuldstændigt. Efter opladningen skal accuen skilles fra opladeren, så accuen ikke aflades igennem den ikke tilsluttede oplader. Når accuen er blevet opbevaret i mere end et år, skal den igen oplades fuldstændigt. Når accuen er blevet afladet fuldstændigt, blinker opladningskontrollampen ⑨ hurtigt i begyndelsen af opladningen (2 gange pr. sekund). Blinker opladningskontrollampen ⑨ stadig efter 10 minutter, så foreligger der en fejl (se 8. Fejlafhjælpning). Når fejl-lysdioden ⑩ på accuen blinker, så foreligger der en fejl (se 8. Fejlafhjælpning). I tilfælde af en fuldstændigt afladt accu kan det vare op til ca. 20 min., inden opladningens status vises af lysdioden på accuen. Opladningsforløbet indikeres altid af den blinkende lysdiode ⑨ på opladeren.

Batteriets opladningsindikator under drift:

→ Tryk tast ⑧ på accuen.

66 – 99 % opladet L1, L2 og L3 lyser.

33 – 65 % opladet L1 og L2 lyser.

10 – 32 % opladet L1 lyser.

1 – 9 % opladet L1 blinker.

0 % opladet Ingen indikator.

5. Betjening

FARE!



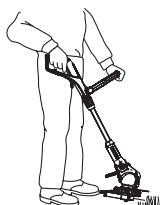
Fare for kvæstelser, hvis trimmeren ikke kobler fra, når startknappen slippes!

→ Sikkerheds- og koblingsanordninger må ikke forbigøres (f. eks. ved at binde startknappen fast på håndtaget) !

Fare for kvæstelser!

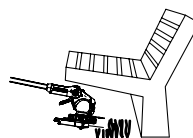
→ Inden hvert skift af arbejdsposition, ændring af stanglængden eller af ekstrahåndtagets eller plantebeskyttelsesbøjle's indstilling skal accuen tages af!

Indstilling af arbejdsposition:

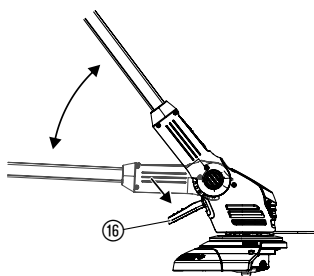


Arbejdsposition 1:
Standard-trimming

Arbejdsposition 1:
Til standard-trimming.



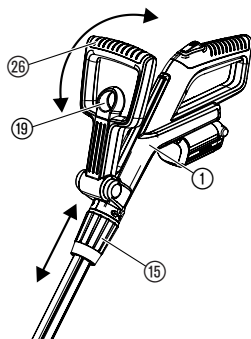
Arbejdsposition 2:
Trimning under forhindringer



Arbejdsposition 2:

1. Tryk fodpedalen ⑩ og sænk stangen nedad i den ønskede arbejdsposition.
2. Slip fodpedalen ⑩ og lad stangen falde i indgreb.

Indstil trimmeren til kropshøjden:



Indstilling af plante- beskyttelsesbøjlen:

BEMÆRK! Undgå jordkontakt med trimmerhovedet i arbejdsposition 1 + 2.

Indstilling af stanglængden:

→ Løsn spændebøsningen (15), træk håndtaget (1) ud til den ønskede stanglængde og træk spændebøsningen (15) fast igen.

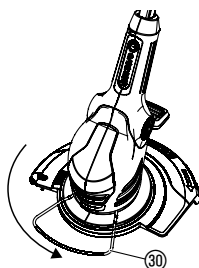
Spændebøsningen (15) skal være spændt så meget, at stangen ikke kan bevæges.

Indstilling af det ekstra håndtag:

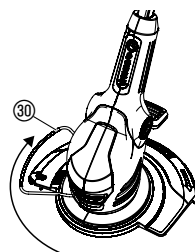
→ Træk i låsen (19) af det ekstra håndtag (26), indstil det ekstra håndtag (26) til den ønskede hældning og slip atter låsen (19).

Når trimmeren er indstillet korrekt til kropshøjden, er kropsholdningen oprejst og trimmerhovedet hælder en smule frem i **arbejdsposition 1**.

→ Hold trimmeren i håndtaget (1) og i det ekstra håndtag (26) på en sådan måde, at trimmerhovedet hælder en smule fremad.



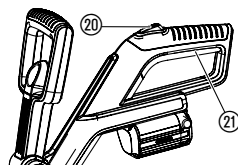
Arbejdsposition



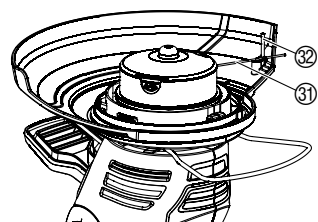
Parkeringsposition

→ Plantebeskyttelsesbøjlen (30) drejes 90° i den ønskede position, indtil den falder i hak.

Start af trimmeren:



Trådforlængelse (automatik):



Tænd for trimmeren:

1. Tryk på opstartspærren (20), hold den nede og tryk så på startknappen (21) på håndtaget.
2. Slip opstartspærren (20) igen.

Sluk for trimmeren:

→ Slip startknappen (21) på håndtaget.

En ren klipning af plænen opnås kun, når skæretråden (31) har maksimal længde.

Når trådspolen **står stille** efter **slukning**, **forlænges** skæretråden (31) **automatisk**.

Fordi tråden kun forlænges i små skridt, kan det i enkelte tilfælde være nødvendigt at gentage sluk-/tændproceduren (op til 6 gange). Herved er det vigtigt, at trådspolen hver gang kommer til at stå helt stille.

Skæretråden er forlænget i tilstrækkelig meget, når den efter start af apparatet slår hørbart imod trådbegrænseren (32).

Når skæretråden er opbrugt, skal trådspolen udskiftes (GARDENA Snørekassette varenr. 5306).

6. Driftsstop

Lagring:

Trimmeren opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen.
2. Trimmeren skal opbevares på et tørt og frostfrit sted.

Anbefaling:

Trimmeren kan hænges op i håndtaget. Ved en hængende opbevaring sker der ikke nogen unødvendig belastning af trimmerhovedet.

Bortskafning:

(i henhold til RL 2012/19/EU)



Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

→ Bortskaf apparatet via det kommunale depot for problemaffald.

Bortskafning af accuen:



Li-ion

GARDENA Li-accu indeholder lithium-ion-celler, som efter endt brug ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Vigtigt:

Brugte batterier afleveres til din GARDENA-forhandler eller det kommunale depot for problemaffald.

1. Li-ion-akkuen aflades fuldstændigt.
2. Li-ion-akkuen bortskaffes på korrekt måde.

7. Vedligeholdelse

FARE!



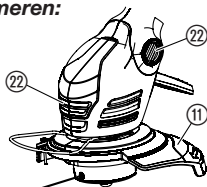
Fare for kvæstelser på grund af skæretråden!

→ Inden vedligeholdelse af trimmeren skal akkuen tages ud!

Fare for kvæstelser og materielle skader!

→ Trimmeren må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

Rens trimmeren:



Køleluftindgangen skal altid være fri for tilsmudsninger.

→ Efter hver brug skal alle bevægelige dele renses, og rester af græs og snavs fjernes fra afdækningen ⑪ og i ventilationsåbningerne ②②.

Udskiftning af trådspole:



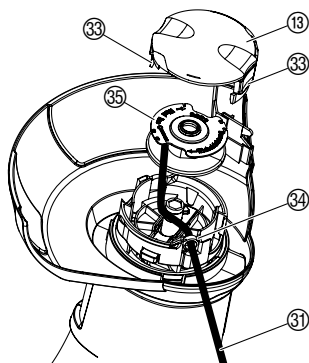
Fare for kvæstelser!

→ Anvend aldrig metalliske skæreelementer eller reserve- og tilbehørsdele, som GARDENA ikke har godkendt.

Der må kun anvendes originale GARDENA-trådspoler. Trådspolerne kan købes hos GARDENA-forhandleren eller direkte hos GARDENA-service.

- GARDENA Trådspole til turbo-trimmer:

varenr. 5306



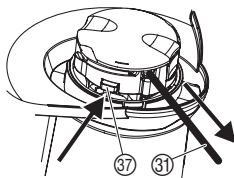
1. Træk accuen af.
 2. Spolelåget 13 trykkes samtidigt sammen på begge snaplåse 33 og trækkes af.
 3. Trådspolen 35 fjernes.
 4. Eventuelle urenheder fjernes.
 5. Skæretråden 31 fra den nye trådspole 35 føres ind gennem åbningen 34 og trækkes ca. 10 cm ud.
 6. Læg trådspolen 35 i.
Herved må skæretråden 31 ikke komme i klemme.
 7. Spolelåget 13 sættes således at begge snaplåse 33 klikker på plads.
- Hvis sig spolelåget 13 ej affatte lader, dreje de trådspole 35 frem og tilbage, indtil sig de trådspole 35 befinder fuldkommen i trådspolens holder.

8. Fejlafhjælpning

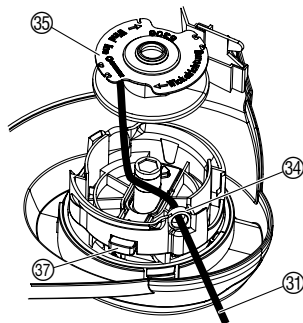
Fare for kvæstelser!



Træk skæretråden ud af trådspolen med hånden:



Løsgøring af indtrukket / fastsvejset skæretråd:



Fare for kvæstelser på grund af skæretråden!

→ I tilfælde af fejl skal akkuen tages af med det samme!

En skæretråd, som er for kort eller som ikke forlænges automatisk ved opstart, kan trækkes ud med hånden.

1. Tag accuen af.
2. Automatik-skyderen 37 holdes nede med hånden, mens man samtidig trækker i skæretråden 31.

Når skæretråden er trukket ind i trådspolen eller når den automatiske trådforlængelse stadig ikke fungerer efter at tråden er blevet trukket ud af trådspolen, er skæretråden 31 muligvis svejset fast i trådspolen 35.

1. Tag accuen af.
2. Trådspolen 35 tages ud som beskrevet under 7. Vedligeholdelse "Udskiftning af trådspolen".
3. Skæretråden 31 vikles af, trådspolen 35 og skæretråden 31 rengøres og skæretråden 31 spoles igen på trådspolen 35.
4. Automatik-skyderen 37 rengøres.
Automatik-skyderen skal være frit bevægeligt.
5. Trådspolen tages atter ud som beskrevet under 7. Vedligeholdelse "Udskiftning af trådspolen".

Fejl

Mulig årsag

Afhjælpning

Trimmeren skærer ikke mere

Tråden er brugt op.

→ Udskiftning af trådspolen (se 7. Vedligeholdelse "Udskiftning af trådspole").

Tråden er for kort eller den automatiske trådforlængelse fungerer ikke.

→ Træk skæretråden ud af trådspolen med hånden.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Trimmeren skærer ikke mere	Skæretråden er trukket ind i trådspolen eller skæretråden er svejset fast.	→ Løsgøring af indtrukket/ fastsvejset skæretråd.
Tråden kan ikke forlænges	Tråden blev for tør og skør (f. eks. gennem vinteren.	→ Læg trådspolen i lunkent vand i ca. 10 timer.
Trimmeren starter ikke op	Accuen er tom.	→ Oplad accuen (se 4. Igangsætning).
	Accuen er ikke sat rigtigt på håndtaget.	→ Skub accuen på håndtaget således at låsetasterne falder i hak.
	Motorblokering.	→ Fjern blokeringen og start maskinen igen.
Tråden er hurtigt slidt op	Tråden rammer ofte hårde genstande.	→ Undgå, at tråden rammer hårde genstande.
Trimmeren stopper. Fejl-lysdioden  blinker	Batteriet er overbelastet.	→ Vent i 10 sek. Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
	Den tilladte driftstemperatur blev overskredet.	→ Lad batteriet afkøle i ca. 15 min. Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt i.	→ Sæt oplader og ladekablet rigtigt i.
Opladningskontrollampen  på opladeren blinker hurtigt (2 gange i sekundet)	Opladefejl.	→ Træk opladeren ud og stik den i igen.
Trimmeren stopper. Fejl-lysdioden  lyser	Batterifejl/batteri defekt.	→ Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
Akkuen kan ikke længere genoplades	Accuen er defekt.	→ Udskift akkuen (varenr. 9840).

Der må kun benyttes et originalt GARDENA Udskifteligt Batteri BLi 18 (varenr. 9840). Denne fås hos Deres GARDENA – forhandler eller direkte hos GARDENA service.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte **GARDENA service**. Reparationer må kun gennemføres af **GARDENA servicecentre** eller af **fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA**.

9. Leverbart tilbehør

GARDENA Udskifteligt Batteri BLi 18	Accu for ekstra driftstid eller til udskiftning med 2,0 Ah.	varenr. 9840
GARDENA Trådspole til turbotrimmer		varenr. 5306

10. Tekniske data

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 (varenr. 9824)
Tråddiameter	1,5 mm
Skærebredde	230 mm
Trådlængde	10 m
Trådfremføring	Fuldautomatik
Trådspolens omdrejningstal	ca. 8500 o/min
Vægt med accu	ca. 2,8 kg
Arbejdspladsrelateret emissionskendeværdi $L_{pa}^{1)}$ Usikkerhed k_{pa}	74 dB (A) 3 dB (A)
Lyd-effektniveau $L_{WA}^{2)}$ Usikkerhed k_{WA}	afmålt 86 dB (A) / garanti 90 dB (A) 4,3 dB (A)
Vibration på hånd/arm $a_{vhw}^{3)}$ Usikkerhed k_a	2,8 m/s ² 1,5 m/s ²
Accu	Lithium-ion (18 V)
Accu-kapacitet	2,0 Ah
Accu-opladningstid	ca. 3 h 80 % / ca. 5 h 100 %
Tomgangstid	ca. 30 min. (ved fuld accu)
Ladeapparat	
Netspænding	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. udgangsstrøm	600 mA
Udgangsspænding	18 V (DC)

Målemetode i henhold til ¹⁾ DIN EN 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EF ³⁾ DIN EN 786. Den oplyste svigningsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en normeret kontrolprocedure og den kan benyttes til at sammenligne et elektrisk redskab med et andet. Den kan også benyttes til en indledningsvis vurdering af det tidsrum, hvor maskinen står stille. Svigningsemissionsværdien kan være anderledes under den praktiske brug af det elektriske redskab.

11. Service / Garanti

Garanti:

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet. Sliddelene trådspole og spolelåg er ikke omfattet af garantien. Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napadni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščen servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uresajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvarusid ega meie poolt kasutatud lubatud varusid ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelen belül teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobných špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για τα προϊόντα πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za odresene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähiesittään yhdenmukaistetujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifică faptul că, în momentul în care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST Eli vastavusdeklaratsioon Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Accu-Turbotrimmer Description of the units: Accu Turbotrimmer Désignation du matériel : Coupe-bordures à batterie Omschrijving van de apparaten: Accu-Turbotrimmer Produktbeskrivning: Accu-Turbotrimmer Beskrivelse af produktet: Accu-turbotrimmer Laitteiden nimitys: Accu-turbotrimmeri Descrizione dei prodotti: Turbotrimmer a batteria Descripción de la mercancía: Recortabordes con accu Descrição dos aparelhos: Aparador de relva Accu-Turbotrimmer Nazwa urządzenia: Podkaszarka akumulatorowa A készülékek megnevezése: Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró Označení přístrojů: Akkumulátorový turbotrimmer Označenie zariadenia: Akkumulátorový turbotrimmer Όνομασία της συσκευής: Επαναφορτιζόμενο κορυζτικό πετονιάς Opis naprave: Akkumulatorski turbo obrezovalnik Oznaka uredaja: Baterijski turbo trimer za travu Descrierea articolelor: Turbotrimmer cu baterie Обозначение на уредите: Акумулаторен Турботример Seadmete nimetus: Akuga turbotrimmer Prietaisų pavadinimas: Akkumulatorinė turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbotrimmeris ar akumulatoru		Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajetljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τροκίστην jaudas līmenis: gemessen /garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmätt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais	
Art. 9824		86 dB (A) / 90 dB (A)	
Typen: Types: Types : Type: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ: Typ:	Típusok: Típu: Typ: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok:	Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: br. art. Nr art.: Apt. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:
EasyCut Li-18/23		Art. 9824	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiiv: Direttive UE: Normativa UE: Directizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ:		ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2006/42/EG 2004/108/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2006/95/EG	
Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-91		EN 786 IEC 62133 IEC 60335-1 IEC 60355-2-29	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	
		Ulm, den 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Fait à Ulm, le 13.02.2014 Ulm, 13-02-2014 Ulm, 2014.02.13. Ulm, 13.02.2014 Ulmissa, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, dnia 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, dná 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, dana 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Улм, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulm, 13.02.2014 Ulme, 13.02.2014	
		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
		 Peter Lameli Chief Technical Officer	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускарна България ЕООД
Бул., Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
EuroIberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnissvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Βt. Πλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAUKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
230A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odai 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 88
mirosavl.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofin n.v.
Vlexinden Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofin@sir.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 389 93 93
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9824-20.960.03/0414
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com